

## **MODULO MULTILINGUE PER RICHIESTA DATI UTENTE/CLIENTE**

### **MODULO ITALIANO/ALBANESE**

**Buongiorno** Miredita

**nome** emri            **cognome** mbiemer

**data di nascita** datelindja

**stato di provenienza** shteti nga vjen

**da quanto tempo si trova in Italia?** Nga se kohe gjendesh ne itali

**è qui con la sua famiglia?** Je ketu me familjen

**quante persone siete in famiglia?** Sa persona jeni ne familje

**è sposato?** Je j martuar            **è sposata?** Je e martuar

**nome ed età dei figli maschi** emeri dhe mosha e femijeve (meshkuj)

**nome ed età delle figlie femmine** emeri dhe mosha e femijeve (femra)

**residenza in via, numero, paese, città**

vendi, rruga, numeri, fshati, qjteti,

**che tipo di lavoro svolge?** C'fare lloj pune beni?

**luogo di lavoro: nome azienda, via, numero, paese, città, numero di telefono**

vendi i punes: emiri i fabrikes, rruga, numeri, fshati, qjteti, numeri i telefonit

**codice fiscale** kodi fiskal

**ha il permesso di soggiorno?** Ke lejen e qendrimit

**quando scade?** Kur skadon

**numero di telefono** numeri i telefonit

**numero di cellulare** numeri i celularit

**deve tornare qui il giorno..., alle ore...**

duhet te kthehesr ketu ne ditën... ne orën...

**verremo a casa sua il giorno..., alle ore...**

do vijme ne shte pine tuai ne ditën... ne orën...

**per ogni necessità può chiamare il seguente numero...**

per cdo nevole mund te telefonasi numerin ne vazhdim...

## MODULO MULTILINGUE PER RICHIESTA DATI UTENTE/CLIENTE

### MODULO ITALIANO/ARABO

buongiorno

صباح الخير

nome

الاسم الشخصي

cognome

الاسم العائلي

data di nascita

تاريخ الميلاد

stato di provenienza

البلد المأخوذ منه

da quanto tempo si trova in italia?

كم... سنة... وجودك في إيطاليا؟

è qui con la sua famiglia?

هل أنت مع عائلتك؟

quante persone siete in famiglia?

هل أنت مع عائلتك؟

è sposato?

هل أنت متزوج؟

è sposata?

هل أنت متزوجة؟

nome ed età dei figli maschi

الاسم والعمر الأولاد

nome ed età delle figlie femmine

الاسم والعمر البنات

residenza in via, numero, paese, città

محل الإقامة، رقم، البلد، المدينة

che tipo di lavoro svolge?

العمل؟

luogo di lavoro: nome azienda, via, numero, paese, città, numero di telefono

مكان العمل، اسم الشركة، العنوان، رقم، البلد، المدينة، رقم الهاتف

codice fiscale

رقم الضريبة، رقم الضريبة

ha il permesso di soggiorno?

هل عندك رخصة الإقامة؟

quando scade?

تاريخ انتهاء؟

numero di telefono

رقم الهاتف؟

numero di cellulare

رقم المحمول / الجوال

deve tornare qui il giorno

عليك الرجوع هنا يوم

alle ore

على الساعة

verremo a casa sua il giorno...

سوف نأتي في بيتك يوم

alle

ore...

على الساعة

per ogni necessità può chiamare il seguente numero...

في حالة الحاجة أو الضرورة، الرجاء الاتصال بالرقم التالي

## MODULO MULTILINGUE PER RICHIESTA DATI UTENTE/CLIENTE

### MODULO ITALIANO/

意大利语-中文表格

buongiorno

早上好

nome

名字

cognome

姓

data di nascita

出生日期

stato di provenienza

从什么国家来

da quanto tempo si trova in italia?

来意大利几年了?

è qui con la sua famiglia?

你和你的家人在一起吗?

quante persone siete in famiglia?

你家里有几个人?

è sposato?

结婚了吗?

è sposata?

结婚了吗?

nome ed età dei figli maschi

你男孩子的名字和年龄

nome ed età delle figlie femmine

你女孩子的名字和年龄

residenza in via, numero, paese, città

你居住在哪一条路几号, 地方名, 市名

che tipo di lavoro svolge?

做什么工作?

luogo di lavoro: nome azienda, via, numero, paese, città, numero di telefono

在什么地方工作, 厂名, 地点, 几号, 地名, 市名, 电话号码

codice fiscale

绿卡号码

ha il permesso di soggiorno?

有居留吗?

quando scade?

至几月几号

numero di telefono

电话号码

numero di cellulare

手机号码

deve tornare qui il giorno..., alle ore...

在来这里的日期

时间

verremo a casa sua il giorno..., alle ore...

我们去你家的日期

时间

per ogni necessità può chiamare il seguente numero...

有什么问题是的话可以打这个电话号码

## **MODULO MULTILINGUE PER RICHIESTA DATI UTENTE/CLIENTE**

### **MODULO ITALIANO/RUMENO**

**Buongiorno** buna ziua

**nome** nume      **cognome** prenume

**data di nascita** data de nastere

**stato di provenienza** statul de nastere

**da quanto tempo si trova in Italia?** De cat timp este in Italia?

**è qui con la sua famiglia?** E aici cu familia?

**quante persone siete in famiglia?** Cate persoane sunteti in familie?

**è sposato?** Este casatorit? **è sposata?** Este casatorita?

**nome ed età dei figli maschi** numele si varsta fiilor masculini

**nome ed età delle figlie femmine** numele si varsta ficelor feminine

**residenza in via, numero, paese, città**

adresa: strada,numarul,tara, orasul, numarul de telefon

**che tipo di lavoro svolge?** Ce tip de munca faceti?

**luogo di lavoro: nome azienda, via, numero, paese, città, numero di telefono**

lucul de munca: denumirea firmei, strada, numarul, statul, orasul, numarul de telefon

**codice fiscale** codul fiscal

**ha il permesso di soggiorno?** Aveti permis de sedere?

**quando scade?** Cand expira?

**numero di telefono** numarul de telefon

**numero di cellulare** numarul de celular

**deve tornare qui il giorno..., alle ore...**trebuie sa va reintoarceti in ziua... la ora...

**verremo a casa sua il giorno..., alle ore...**

vom veni acasa la dumneavoastra in ziua... la ora...

**per ogni necessità può chiamare il seguente numero...**

pentru orice nevoie poate suna la urmatorul numar

## **MODULO MULTILINGUE PER RICHIESTA DATI UTENTE/CLIENTE**

### **MODULO ITALIANO/ INGLESE**

**Buongiorno** Good morning

**nome** Name      **cognome** Surname/Family name

**data di nascita** Date of birth

**stato di provenienza** Place of origine

**da quanto tempo si trova in Italia?** For how much time you are in Italy?

**è qui con la sua famiglia?** Are you here with your family ?

**quante persone siete in famiglia?** How many person you are in family ?

**è sposato? è sposata?** Are you married ?

**nome ed età dei figli maschi** Name and age of sons ?

**nome ed età delle figlie femmine** Name and age of daughters ?

**residenza in via, numero, paese, città**

Place of residance, Number, Country, Town/City

**che tipo di lavoro svolge?** Which kind of work you carry on ?

**luogo di lavoro: nome azienda, via, numero, paese, città, numero di telefono**

Locality of work : Name of the company, Road, Number, Country, Town, Phone number

**codice fiscale** Fiscal code

**ha il permesso di soggiorno?** Do you have the residence permit ?

**quando scade?** Date of expiry ?

**numero di telefono** Phone number

**numero di cellulare** Cellular number

**deve tornare qui il giorno..., alle ore...** You have to come back in the ... at ...

**verremo a casa sua il giorno..., alle ore...** We will visit you at home in the ... at ...

**per ogni necessità può chiamare il seguente numero...** In case of need, you can call the following number...

## **MODULO MULTILINGUE PER RICHIESTA DATI UTENTE/CLIENTE**

### **MODULO ITALIANO/ FORMULAIRE FRANÇAIS**

**Buongiorno** Bonjour

**nome** Prénom      **cognome** Nom

**data di nascita** Date de naissance

**stato di provenienza** Pays d'origine

**da quanto tempo si trova in Italia?** Combien de temps êtes vous en Italie ?

**è qui con la sua famiglia?** Vous êtes avec votre famille en Italie ?

**quante persone siete in famiglia?** Vous êtes combien de personnes en Italie ?

**è sposato?** Vous êtes marié ?      **è sposata?** Vous êtes mariée ?

**nome ed età dei figli maschi** Prénom et âge des fils

**nome ed età delle figlie femmine** Prénom et âge des filles ?

**residenza in via, numero, paese, città** Résidence en via, Numéro, Pays, Ville

**che tipo di lavoro svolge?** Quel est le type du travail que vous exercez ?

**luogo di lavoro: nome azienda, via, numero, paese, città, numero di telefono**  
Lieu de travail, Nom de l'entreprise, Via, Numéro, Pays, Ville, Numéro de téléphone

**codice fiscale** Code fiscal

**ha il permesso di soggiorno?** Avez-vous le permis de séjour ?

**quando scade?** Date d'expiration ?

**numero di telefono** Numéro de téléphone

**numero di cellulare** Numéro du portable/GSM

**deve tornare qui il giorno..., alle ore...**

Vous devez tourner ici le jour ... à l'heure suivante ...

**verremo a casa sua il giorno..., alle ore...**

Nous allons passer à votre maison le ... à l'heure suivante...

**per ogni necessità può chiamare il seguente numero...**

En cas de besoin, veuillez appeler le numéro suivant...